



寶安商會王少清中學定期通訊/通告，逢每月十、二十及三十日派發。



校長話：Bill Gates 沒有說過的話

微軟創辦人蓋茨(Bill Gates)是世界首富，也是首席慈善家。近年網上熱傳一篇 Bill Gates High School Speech，說他在美國向中學生解釋人生要諦，見解獨特，言簡意賅，有的放矢，份量不同凡響，凡父母子女不可不讀。茲選譯「蓋茨對中學生的忠告」，並附原文，供大家參考。

- (一) 人生是不公平的，習慣它吧!
 - (二) 世界不會著緊你的自尊，它只會認為你未有成就就沒有資格自我感覺良好。
 - (三) 高薪要職靠努力賺取，豈能甫出校門一蹴即就。
 - (四) 如果你以為你的老師夠狠；且慢，你還未見過你的老闆呢！
 - (五) 別說快餐店工配你不起，你的祖父母當年叫它做機會。
 - (六) 假如你活得一塌糊塗，不要埋怨父母。從自己的缺失中學乖點吧。
 - (七) 你的學校可能不再分輸贏，不過現實生活沒有跟隨；你的學校可能讓學生機會無限，人人過關，不過跟這現實生活毫不相似。
 - (八) 電視不是現實生活。現實生活中的人要上班，不在咖啡座溜連。
- Rule 1 :** Life is not fair - get used to it!
- Rule 2 :** The world won't care about your self-esteem. The world will expect you to accomplish something BEFORE you feel good about yourself.
- Rule 3 :** You will NOT make \$60,000 a year right out of high school. You won't be a vice-president with a car phone until you earn both.
- Rule 4 :** If you think your teacher is tough, wait till you get a boss.
- Rule 5 :** Flipping burgers is not beneath your dignity. Your Grandparents had a different word for burger flipping: they called it opportunity.
- Rule 6 :** If you mess up, it's not your parents' fault, so don't whine about your mistakes, learn from them.
- Rule 7 :** Your school may have done away with winners and losers, but life HAS NOT. In some schools, they have abolished failing grades and they'll give you as MANY TIMES as you want to get the right answer. This doesn't bear the slightest resemblance to ANYTHING in real life.
- Rule 8 :** Television is NOT real life. In real life people actually have to leave the coffee shop and go to jobs.

這篇人人皆以為（並希望）是出於 Bill Gates 之口的文字，其實是張冠李戴；真正的作者是 Charles Sykes，他是美國威斯康辛政策研究所高級研究員，著有多本評論美國教育的著作。Charles Sykes 的《Dumbing Down Our Kid》抨擊美國學校反智 — 側重療養不重教養，縱壞兒童；很多人覺得 Bill Gates 會有同感。是否真的如此，就要問 Bill Gates 本人了。

開卷有獎 「校長閱讀獎勵計劃」得獎名單

獎項	姓名	閱讀圖書數量(本)	總積分*	姓名	閱讀圖書數量(本)	總積分*
金	6B 李美玉	42	15102	6B 何玲玲	45	10012
銀	1E 林春怡	49	8486	6B 溫秀雪	17	7833
	1E 關苑樺	41	7588	1C 郁美美	28	7020
銅	1C 陳立恩	23	5912	1A 陳燕萍	30	5894
	1A 楊韋婷	31	5699	1A 梅芊芊	26	5359
	1C 黃顥欣	22	5083	1C 陳可怡	20	5046
	1C 陳斯婷	21	4879	1C 黃麗欣	26	4798
	1A 楊芸	24	4334	1E 薛嘉盈	20	4324
	1E 陳慧茵	19	4275	1E 鄭菲菲	16	4264
	1C 梁紀童	19	4144			

*計分法：每閱讀圖書一頁有一分；詳細讀書報告，最高可得獎勵分 500 分。

學生會通訊

「學園祭」本星期四截止報名

「學園祭」的截止報名日期為本星期四放學，有興趣參加的班別／學會或小組，可把報名表交至 6A 班房。如有任何查詢，請找 6A 陳善怡同學。

本會捐出 700 元活動按金賑災

學生會舉辦「中五、中七級中文、英文科聯校口語訓練」，反應熱烈。然而，部分同學在完成訓練後，未有領回按金。經商議後，學生會決定把這筆合共\$700 按金捐出，作四川地震賑災之用。

「中一小作家」最後召集

本校中一級中文科設立「寫作獎勵計劃」，截稿日期為六月十二日(內容詳見《清旬》第 147 期)。同學的寫作表現將直接影響中文科考試卷一的分數，敬請家長督促貴子弟盡快完成並依期繳交。

他們是你心目中的「卓越學生」嗎？



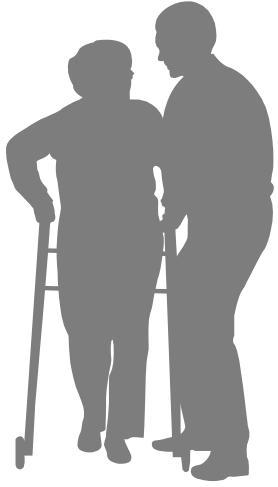
本校德育及公民教育組每年都會舉辦「卓越學生獎勵計劃」，旨在表揚成績、操行及服務三方面有優秀表現的同學，作為其他同學的模範。本學年各級的候選人名單如下：

班別 級別	A	B	C	D	E
中一	李文俊	李雅詩	郁美美 何嘉浚	施珮麟	朱俊杰
中二	施富元	蔡瀚霖	胡珮慧	梁懿澄	梁麗筋
中三	潘君	黃紫婷	朱鴻城	馮泳彤	王婷
中四	劉曉恩	陳婷婷 張家穎 林曉渝 梁慧雲 曾麗雯	廖曉彤	張齡傑	陳香如 鄭卓婷 楊綺雯 易詠恩 嚴舒婷
中六	李奧瑪 黃詠霖	葉慧雯 嚴定匡			

選舉將於 6 月 13 日進行，由全體老師投票選出，結果容後公佈。候選人的資料簡介及其個人的參選文章、自我介紹片段都已上載到本校的內聯網 <http://eclass.pocawsc.edu.hk/templates/>。家長及同學請先登入，然後點擊「公眾宣佈」，再點擊「2007-08 卓越學生候選人自我介紹」(如要觀賞學生自我介紹短片，需先到 <http://www.apple.com/quicktime/download/>，安裝 Quicktime Player。)

十個助人的少年

為了鼓勵同學多關心和幫助身邊的人，德育及公民教育組今年繼續在中一級舉辦「德行表揚計劃」。每位中一同學獲發一本「德行表揚計劃」記錄冊，同學可以把這學年自己認為值得表揚的良好行為記錄在冊內，並請一位見證人簽署確認。今年的同學表現相當積極，值得嘉許。值得表揚的記錄都已上載至「德育及公民教育組」的網頁 <http://pocawsc.edu.hk/webeasy/civiced/web>，歡迎各位瀏覽。以下是其中十則較具代表性的同學記錄：



- ✓ 1A **鍾佳秀** 小學五年級時，我班有一位新移民同學，她的英文不好，每次考試只僅僅合格。現在我們都升上了不同的中學，她快要考試，我主動向她提出可以替她補習英文，結果她的英文科考試成績進步了很多。本來我的英文成績一向中等，從來沒有想過自己有本事、有能力教導別人。這次，我朋友的成績給了我一個很大的鼓勵，我會嘗試增加對自己成績的信心，在下學期的測驗和考試中爭取好成績。
- ✓ 1A **楊芸** 我參加了星期六的賣旗活動，從七時開始到十二時，我的腳很酸也很累，幸好全部旗都賣完了。這次賣旗我感到很興奮，因為可以幫助人，還可以看到香港人的溫情呢！
- ✓ 1B **曾慶怡** 我在屯門廣場等朋友，忽然有一個急躁的公公向我借手機用，我頓時想到這可能是個騙局，我經過再三考慮，還是把手機借了給他。我一直盯著他。最後，他的家人來了，原來那位老伯伯跟家人失散了，他們向我道謝。「助人為快樂之本」的確沒錯，但在我們幫助別人之前，一定要想清楚那個人是否值得幫忙和這個會不會是一個圈套或騙局，以免好心做壞事或者被騙。
- ✓ 1C **陳斯婷** 豉油街一海味店門外的海味被人踢到街道中間，很多人都視而不見，我和媽媽就立即上前幫手把一袋袋的海味推回店旁，然後告訴店主，最後他送了一包冬菇答謝我們。我認為我們一定要保持行人通道暢通，否則有雜物絆倒路人和老人就不好了。
- ✓ 1D **冼成翰** 在元旦倒數完畢的時候，一個小女孩在人群中突然大哭，原來她不見了爸媽。我和表哥一起走到她面前，問她的爸媽的手提電話號碼，但她只懂哭，表哥便從一個街檔中買一些閃亮的襟章給她，她便停止不哭，並且說出了她父母的電話號碼，我很開心能幫該小女孩尋回她的父母。
- ✓ 1D **黃穎妍** 今天我和媽媽到超級市場買東西，我看見一位大約七歲的女童想拿掛在很高的一包軟糖，但因為她的身材很矮小，所以我便幫她拿那包軟糖。之後，她很有禮貌的跟我說：「姐姐，謝謝！」然後，她便回到她媽媽那邊了。我很高興能夠幫助那位小朋友，但我沒想到她的媽媽竟然不看著她，若我是拐帶小朋友的壞人，那小朋友便會被拐走了！
- ✓ 1A **楊韋婷** 今天，我看醫生時突然下起大雨。當我走到馬路旁，我看到一位老婆婆拿着一份報紙在擋雨，四周又沒有其他人在等過馬路，我想了一會兒，就走到老婆婆的身邊，和她一起撐傘。「助人為快樂之本」，何況這只是一件舉手之勞的小事！在幫了老婆婆後，看到她開心的表情，我心裏也很滿足。
- ✓ 1A **謝鈞洛** 在人多擠迫的銅鑼灣時代廣場外，我與爸媽走到大熒幕前慶祝將到的 2008 年。突然人群散開，他們不約而同地避開一個失去左腳的乞丐。雖然人們不屑與他待在一起，但我認為他的遭遇是不幸的，是無辜，於是把他扶起。
- ✓ 1C **姚焌偉** 今天我看到有一位女仕推着嬰兒車想入升降機，但她卻十分狼狽，又要照顧嬰兒，又要按着電掣。所以我便替她按着升降機門。之後，她稱讚我是好學生呢！這使我感到無限的光榮，而且幫助別人只是十分簡單的事情，我們又不是沒有能力做到，我一定會繼續幫助別人。
- ✓ 1D **林向平** 今天媽媽病了，不能做家務。可是爸爸要工作，哥哥又外出了，我只好陪她去看醫生，然後回家煮麵給她吃，餵她吃藥，還替她做家務。經過今天，我才知道原來做家務是很辛苦的，要不斷彎腰，爬高，端東西，我以後一定要自動自覺替媽媽做家務。另外，平時媽媽白天要上班，晚上回到家中還要服侍我們。媽媽，辛苦了！

F.4E Students Talk Back (From articles in the SCMP)

Bus Fare Rise Unfair

The Transport Advisory Committee has approved a fare rise application put in by the Long Win Bus company. Not only will this action irritate customers, it will also exacerbate grassroots families' problems and push them closer to the edge. Even though it is just a few cents' increase, a pipe leaking a few drops every day will produce buckets of water after a year. **Nic Tsang**

Most people have to travel on our buses to get to school or to the office. It may seem like a small increase, but if they are using a bus every day, then over the course of six months, a small increase can add up to a lot of money and this can cause hardship to some Hong Kong citizens. **Shirley Wu Cheuk-ting**

I am strongly opposed to an increase in bus fares because I think it will place a heavy financial burden on some people. It will be particularly bad for people who live a long way from their workplace and who have to use the bus every day. I urge the bus firms to listen to the opinions of people and consider amending their proposal. **Ling Ka-ching**

Bus Fare Rise Unavoidable

Have they not thought about the reasons given by the bus firms for the fare rise? They are faced with increasing fuel prices and demand for more buses and, therefore, more drivers. Given these factors if the bus firms do not increase prices they will lose money. We cannot afford to have any public transport operators pulling out. Therefore, it is essential to let Hong Kong bus firms increase their fares. **Leung Ho-yan**

A caring government will change the dumping law

The scale of the devastation from the Sichuan (四川) quake was revealed in horrifying detail. Rescuers tried desperately to reach the victims. They spared no effort in their desperate rescue attempts. This should be a lesson to us all. People should not just look at material things. Although material things are important to all of us, we need to look at the bigger picture. In one's life, learning, helping people and loving people are also important. Caring for people should also be a quality displayed by governments. It is not good enough for the government to make excuses. It has to try harder to help the poor inhabitants of this village. It has a responsibility to them. **Kirennna Ho**

中二同學去了有機農場之後

2E 何輝輝、賴結欣

2008年4月25日，學校組織我們中二級二百多位同學，參觀位於錦田河背水塘附近的「香港有機農場」。

近年，經常聽到「有機蔬菜」這名稱，卻無深入理會，只是一知半解。今日，在學校的安排下，終於有機會接觸，了解何謂「有機」。原來有機耕種是指生產者以「尊重」環境的生產，處理有機作物，在過程中盡量避免使用人工合成或化學的物質，純以天然方法進行耕作。

我們參觀農場內的菜田，一片片嫩綠，充份顯示出耕作人員的辛勞。為避免使用化學殺蟲劑，耕作人員於農田四周掛上以棄用塑膠瓶製成的殺蟲器，瓶內更有一層油面，以防昆蟲飛走。這個設計既節省成本，又能有效殺蟲，真是一舉兩得！

雖然化學肥料可以令農作物迅速生長，但化學肥料中的主要成份硝酸鹽，在大自然中會轉化成亞硝酸鹽，流入河道或地下水道，若人們飲用後會致癌，這是一個多麼可怕的事實！這正體現了中國「魚與熊掌不可得兼」的道理。

農作物生長得壯，無非是靠土地供給的養分，堆肥便是其中一項方法。平時看似全無貢獻的枯葉、枯草、動物的屍體等，只要把他們堆放一起，提供合適的環境讓各類動物及微生物分解，便具有豐富的養份，稱為堆肥。它們的氣味難聞，但工作多年的人員卻不嫌棄，不抱怨，真叫人佩服！農夫堆肥時要在那麼惡劣環境下翻動那些惡臭的肥料，比清道夫更難受！若果我們是那些需要整理肥料的人，我們能堅持多久呢？

這次「有機之旅」的確豐富了我們的課外知識，我們從中不但了解到有機耕作的過程，難得的是學懂要尊重環境，珍惜農夫勞心勞力的點滴結晶。我們好些同學還買了即摘的有機菜回家享用哩！

自從去了有機農場後，我就覺得自己要更加珍惜食物，特別是大米！

